

# Un sufijo diminutivo de distribución geográfica limitada en español: *-ejo*

M<sup>a</sup> Pilar Peinado (Universidad de Castilla – La Mancha)

XIII Encuentro de Morfólogos, Málaga, 5 de mayo de 2017

“[...] si las quieres poner solas sin na, pues na más que ponelo que hierva en el puchero o en la olla y luego, tostales el aceite y..., y una cebolleja y ya está...” [Aldea del Rey (COSER CI1401)]

En Castilla-La Mancha el sufijo *-ejo* se utiliza con valor apreciativo, en contraposición con lo que sucede en el resto de España, donde tiene de modo general valor peyorativo. Así lo recoge la NGLÉ (2009: 631), donde también se delimita la extensión de este uso:

“Se usa *ejo/eja* en La Mancha y en otras partes del área centromeridional de España, así como en algunas zonas del Río de la Plata y del español andino (*animalejo*, *medianejo*)”.

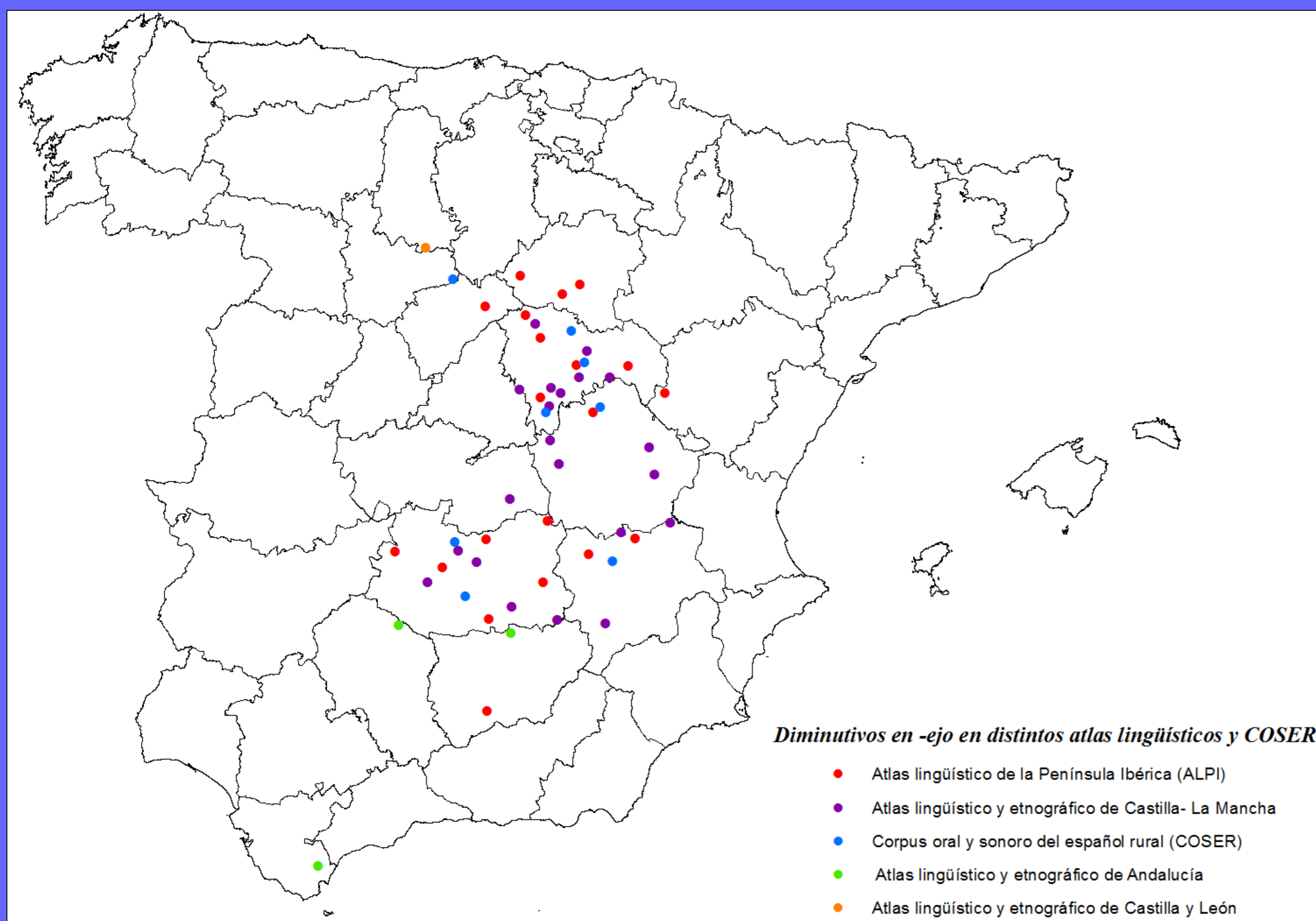
Este trabajo pretende determinar la presencia de este sufijo con valor diminutivo en el dominio español peninsular, describir su funcionamiento general (alomorfia, restricciones y alternancia con otros sufijos) y plantear tareas de investigación futuras que ayuden a completar la información relativa al uso diminutivo de *-ejo* en todo el dominio hispanohablante.

## EXTENSIÓN GEOGRÁFICA

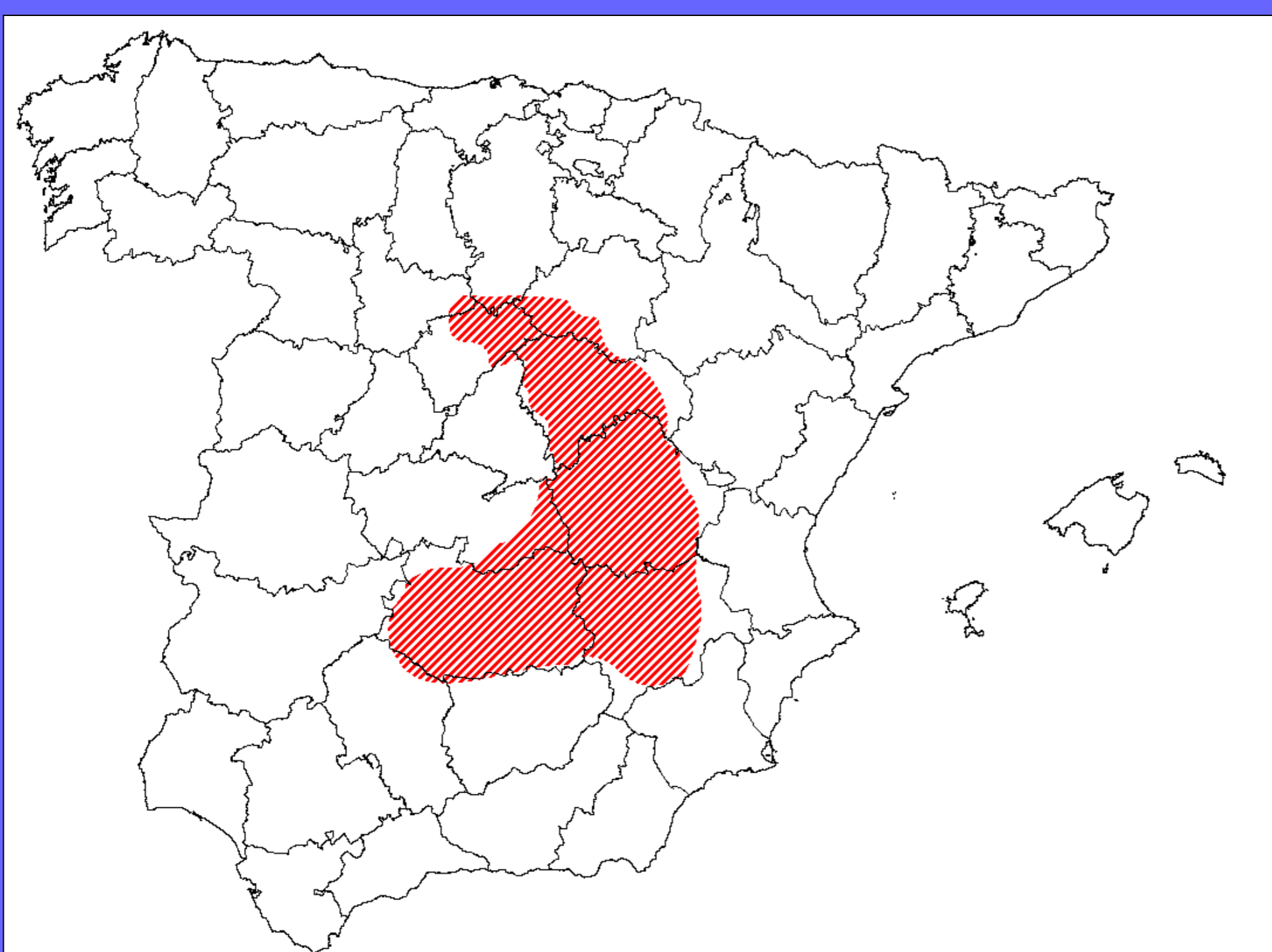
Como muestran los siguientes mapas elaborados a partir del ALPI, otros atlas lingüísticos peninsulares y COSER, el área de distribución de *-ejo* como diminutivo en el dominio español peninsular resulta ser fundamentalmente, como ya se indicaba en la NGLÉ, Castilla - La Mancha. En ellos hemos incorporado la información correspondiente a todos los puntos que, al menos para una de las preguntas de cada cuestionario, proporciona casos de diminutivo en *-ejo*.

Nótese que en algún caso la información de las fuentes citadas está incompleta. Los datos de las encuestas de Cuenca no están disponibles en ALPI Online. Asimismo, del COSER únicamente hemos incorporado hasta ahora las entrevistas publicadas en la web.

Mapa 1. Diminutivos en *-ejo* en distintos atlas lingüísticos y COSER



Mapa 2. Extensión aproximada del uso diminutivo de *-ejo*.



## ALOMORFIA

Los datos ofrecidos por hablantes castellano-manchegos cuyo dialecto incluye este uso diminutivo para el sufijo *-ejo* muestran la siguiente distribución de sus variantes alomórficas:

Tabla 1. Alomorfia del sufijo *-ejo* vs. *-ito* (a partir de Ambadiang y Camus 2012).

|   | -EJO                            | -ITO                             | -CEJO                                 | -CITO                                 | -ECEJO                | -ECITO                |
|---|---------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Palabras de dos o más sílabas acabadas en <i>-o</i> , <i>-a</i> o consonante diferente de <i>/n/</i> o <i>/l/</i> | Niñejo<br>Papelejo<br>Lampareja | Niñito<br>Papellito<br>Lamparita |                                       |                                       |                       |                       |
| Palabras de dos o más sílabas con final en <i>/n/</i> , <i>/l/</i> o vocal tónica                                 |                                 |                                  | Botoncejo<br>Sofacejo<br>Escritorcejo | Botoncito<br>Sofacito<br>Escritorcito |                       |                       |
| Raíces submínimas:<br>• Monosílabos<br>• Bisílabos acabados en <i>-e</i>  | Solejo<br>Dulcejo               |                                  |                                       |                                       | Solecejo<br>Dulcecejo | Solecito<br>Dulcecito |

Como se ve en el cuadro 1, el sufijo *-ejo* presenta una coincidencia general en su alomorfia con *-ito* / *-illo*. Ahora bien, aunque existe cierta variación —como testimonian los distintos mapas del ALECMAN—, en los usos documentados en Ciudad Real se encuentran algunas diferencias:

a) **Bases submínimas:** Alterna variante corta (*-ejo*) y larga (*-ecejo*), como muestra la Tabla 1: *solejo* / *solecejo*...

b) **Bases con diptongos en la última sílaba:** Salvo alguna excepción con alternancia (*lengüeya* / *lengüeceja*), estas bases toman la variante corta:  
*bestia* > *bestieja*, *tibio* > *tibiejo*, *vicio* > *viciejo*... (cf. *bestiecita*, *tibiecito*, *viciecito*...)

c) **Bases con *-Vs* átona final:** No seleccionan nunca *-ejo*.  
*lunes* > \**lun(ec)ejo*, *martes* > \**mart(ec)ejo*, *crisis* > \**cris(ec)eja*... (cf. *lunecito*, *crisecita*...)

d) **Bases homónimas:** En el caso de *-ejo* no se aprovecha la alomorfia para sortear derivados homónimos:  
*paseo* > *paseejo*, *paso* > *pasejo* (cf. *pato* > *patito*, *patio* > *patiecito*...)

e) **Analogía.** En algún caso en que para *-ito* hay atracción analógica con la base femenina, para *-ejo* tenemos la formación a partir del masculino.  
*señorcejo* - *señorceja*, vs. *señorito* por analogía desde *señorita*

## ALTERNANCIA DE SUFIJOS

El sufijo *-ejo* es un sufijo reconocido como local y, por tanto, vinculado a usos cotidianos y familiares. Por ello, no selecciona nunca bases cultas o ajenas al léxico general de la zona.  
*icono* > \**iconejo*, *navegador* > \**navegadorcejo*...; *atlas* > \**atlasejo*, *virus* > \**virusejo*...

Por cuestiones fonéticas tampoco acepta aquellas bases que contengan [x]:  
*espejo* > \**espejejo*, *viejo* > \**v(i)enjejo*...

En estos casos se recurre a otros sufijos diminutivos: *-ito* (*iconito*, *navegadorcito*, *atlasito*, *virusito*...) por un lado, *-ete* (*espejete*, *vejete*...), por otro.

Este sufijo *-ete* presenta una distribución compartida con *-ejo* en Castilla-La Mancha y a menudo su aparición parece depender de factores léxicos, de modo que existen bases que toman uno, pero no otro:  
*perro* > *perrete*...  
(*perrejo* sería una opción menos probable).

## TAREAS PARA EL FUTURO

- La evolución histórica de *-ejo*: extensión antigua y retroceso. Alomorfia antigua, quizás diferente a la actual. Textos, corpus, toponimia...
- Profundización en la descripción del funcionamiento actual del sufijo en Castilla-La Mancha, variación geográfica y ampliación de la descripción de la alomorfia y sus condiciones.
- Descripción de la alternancia castellano-manchega *-ejo* / *-ete*. ¿Es léxica, fonética, estilística...?
- Extensión del sufijo en América y su descripción. Pervivencia en portugués europeo y, sobre todo, brasileño (Criado de Diego 2016).

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ambadiang, T. y B. Camus (2012): “Morfofonología de la formación de diminutivos en español: ¿reglas morfológicas o restricciones fonológicas?”, en A. Fábregas et alii (eds.), *Los límites de la Morfología. Homenaje a Soledad Varela*, Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, 55-78.
- ALCyL = Alvar, M. (1999): *Atlas Lingüístico de Castilla y León*, Valladolid: Junta de Castilla y León.
- ALEA = Alvar, M. - A. Llorente - G. Salvador (1961-1973): *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía*, Granada: Universidad de Granada - CSIC.
- ALECMAN = García Mouton, P. - F. Moreno Fernández (2003): *Atlas lingüístico y etnográfico de Castilla-La Mancha*. <http://www.linguas.net/alecman/>
- ALPI = Heap, D. (2003-2010): *ALPI Online. Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*. <http://westernlinguistics.ca/alpi/>
- COSER = Fernández-Ordóñez, I. (dir.) (2005-): *COSER, Corpus oral y sonoro del español rural, Universidad Autónoma de Madrid*. <http://www.corpusrural.es>
- Criado de Diego, C (2016): *Variación y variedad del diminutivo en español y su aplicación a la enseñanza del español como lengua extranjera en Brasil*. Tesis doctoral UNED.
- Fernández-Ordóñez, I. (2011): *La lengua de Castilla y la formación del español*, Madrid: Real Academia Española.
- NGLÉ = Real Academia Española / Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): *Nueva gramática de la lengua española*, 2 vols., Madrid: Espasa.